

Shen Beihai Senior Editor

沈北海 主 编

THAILAND

泰国

The Cultures of Ten ASEAN Countries

东盟十国文化丛书

Sweet Smile

温润的微笑

by Meng Fei

蒙 飞 著

Guangxi Nationality Publishing House

广西民族出版社



东盟十国文化丛书

沈北海 主编 崔智友 副主编

# 泰国

## 温润的微笑

唐正柱 执行主编  
蒙飞 著



广西民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

泰国·温润的微笑 / 蒙飞著. — 南宁: 广西民族出版社, 2006. 10

(东盟十国文化丛书 / 沈北海主编)

ISBN 7-5363-5199-2

I. 泰... II. 蒙... III. 文化史—泰国  
IV. K336. 03

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第118122号

东盟十国文化丛书

TAIGUO · WENRUN DE WEIXIAO

泰国·温润的微笑

主 编: 沈北海

副 主 编: 崔智友

执 行 主 编: 唐正柱

著 者: 蒙 飞

出 版 人: 韦家武

终 审: 方 铁 朱俊杰

总 策 划: 韦家武

策 划: 方 铁 周克依

文字总编辑: 黄启洲 隆海人

美术总编辑: 朱俊杰

特 约 编 辑: 严风华

英 文 翻 译: 黄忠电

责 任 编 辑: 黄启洲

美 术 编 辑: 黄 莹

装 帧 设 计: 田其斌

制 作: 佳来美来

责 任 校 对: 韦彩娟 黄一清

责 任 印 制: 姜为民

出 版 发 行: 广西民族出版社

地址: 南宁市桂春路3号 邮政编码: 530028

发行电话: (0771) 5523216 5523226 传 真: (0771) 5523246

E-mail: CR@gxmzbook.cn

印 刷: 深圳华新彩印制版有限公司

规 格: 787 mm × 960 mm 1/16

印 张: 10

字 数: 180 千

版 次: 2006年10月第1版

印 次: 2006年10月第1次印刷

书 号: ISBN 7-5363-5199-2/Z · 584

定 价: 36.00 元

版权所有 侵权必究 (如发现印装质量问题, 请与厂家联系调换)

## 内容简介

本书以清丽、感性的散文笔调和精美的图片，从历史变迁、民族渊源、城市兴衰、宗教信仰、国民性格、风俗礼仪、教育交通、文学艺术、风景名胜等方面描绘泰国，为读者展示了泰国绚丽多姿的自然风光和独特的人文景观。



## Brief Introduction

This book is written in a clear and sensitive prose style and illustrated with fine images to highlight the typical mainstream culture of Thailand. It focuses on various aspects such as the origin of the nation, the rise and decline of the cities, the religious belief and characters of the people, manners and customs, education, transportation, arts and literature, places of interest, etc. It introduces readers to a country with beautiful natural scenery and unique places of historic figures and cultural heritage.



## 东盟十国文化丛书

- .....
- |           |           |
|-----------|-----------|
| 印度尼西亚     | ● 千岛牵手    |
| 马来西亚      | ● 热带雨林的交响 |
| 菲律宾       | ● 在睡莲上舞蹈  |
| 新加坡       | ● 阳光照耀鱼尾狮 |
| <b>泰国</b> | ● 温润的微笑   |
| 文莱        | ● 绿波上的金顶  |
| 越南        | ● 山与海的唱和  |
| 老挝        | ● 遍开塔树花   |
| 缅甸        | ● 山魂水韵润佛光 |
| 柬埔寨       | ● 金边耀眼的地方 |



## The Cultures of Ten ASEAN Countries

- .....
- |                   |                                             |
|-------------------|---------------------------------------------|
| INDONESIA         | ● Hand in Hand with the Largest Archipelago |
| MALAYSIA          | ● The Symphony of the Tropical Rainforest   |
| PHILIPPINES       | ● Dancing on the Water-lily                 |
| SINGAPORE         | ● The Merlion in the Sunshine               |
| <b>THAILAND</b>   | ● Sweet Smile                               |
| BRUNEI DARUSSALAM | ● A Golden Crown over the Rainforest        |
| VIETNAM           | ● The Green Mountains, the Blue Sea         |
| LAOS              | ● The Fragrance of Dok Champa               |
| MYANMAR           | ● A Mysterious and Magical Land             |
| CAMBODIA          | ● An Eye-catching Nation                    |

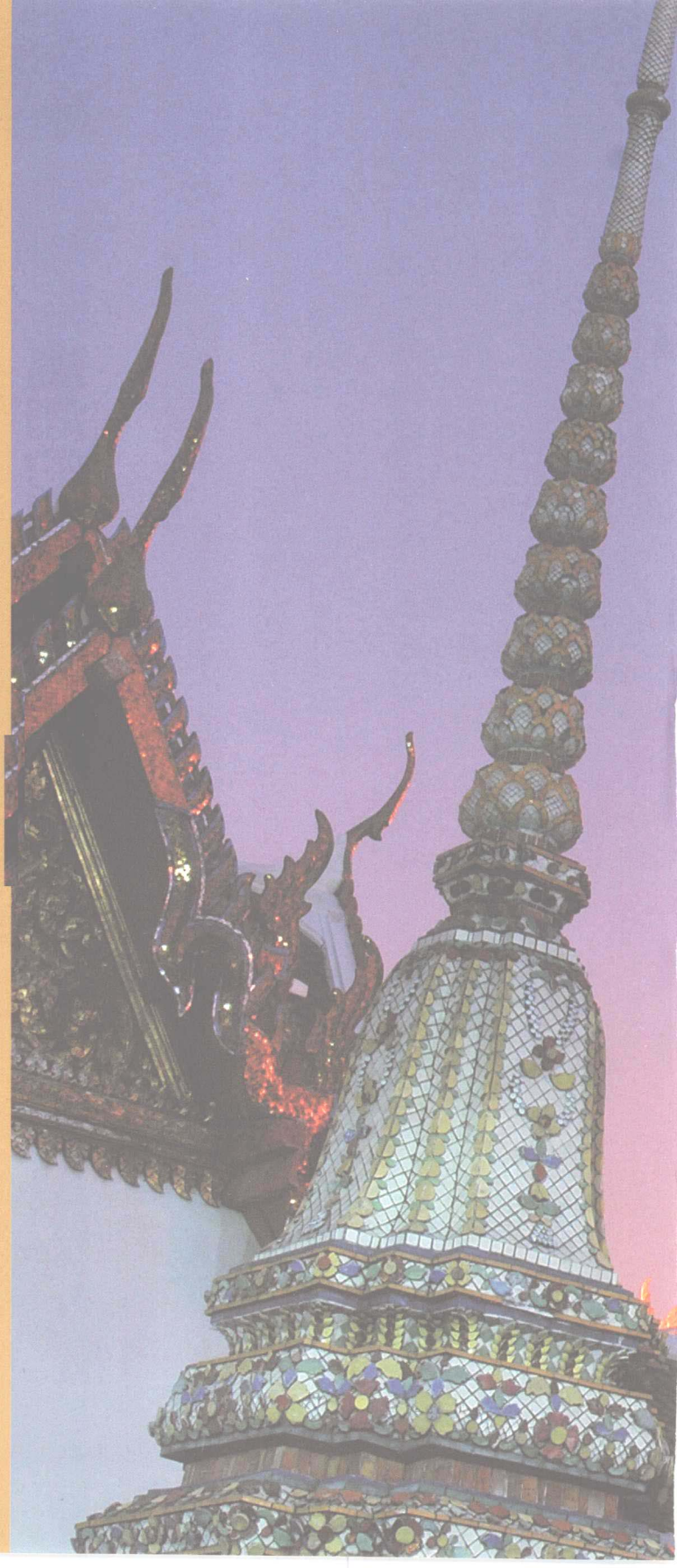
电脑制作\陈卓梁雪(佳来美来)

东盟十国文化丛书

泰国

温 润 的 微 笑

WENRUN DE WEIXIAO









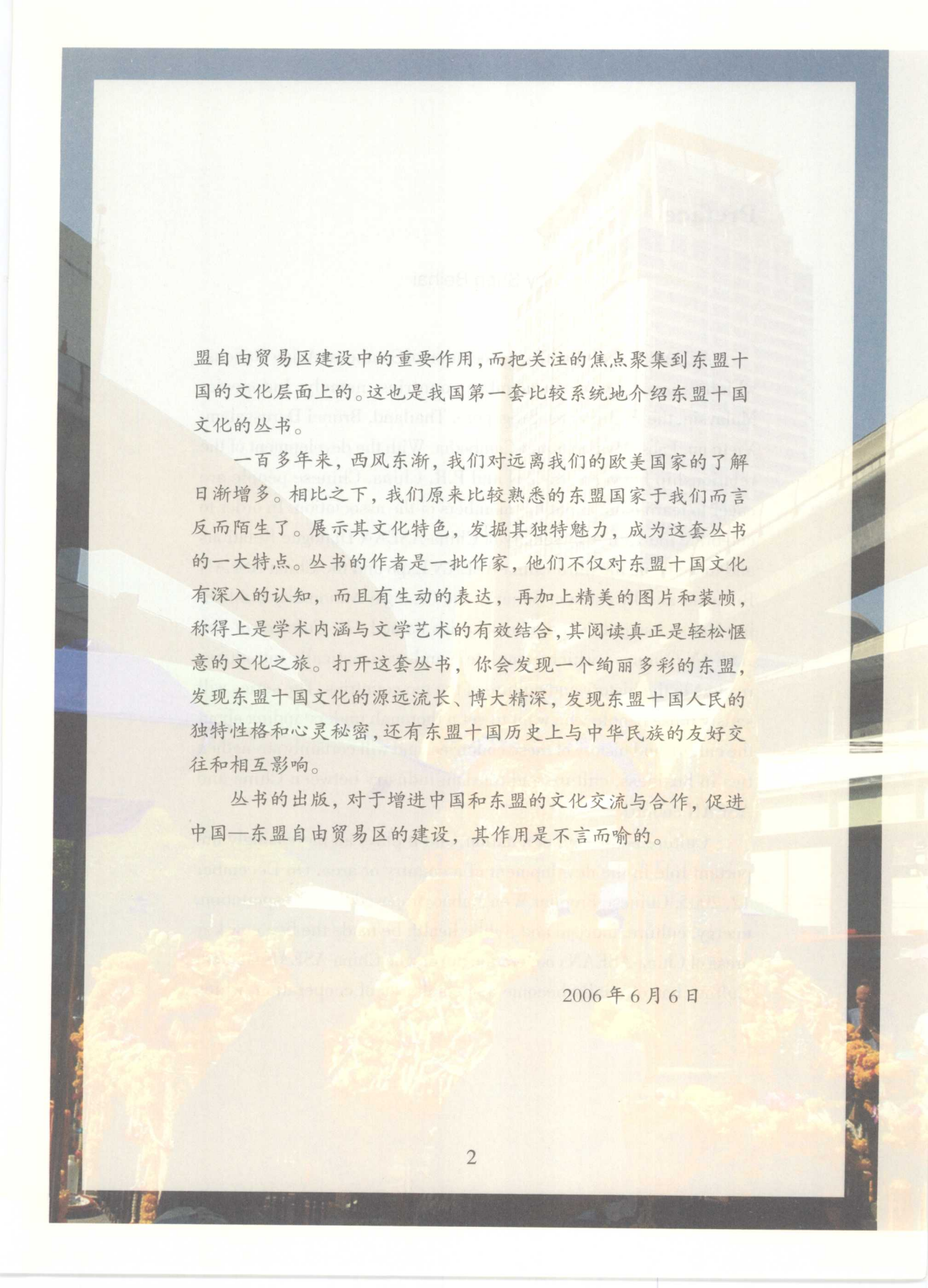
# 序

沈北海

东盟（ASEAN）是东南亚国家联盟（Association of Southeast Asian Nations）的简称。其成员有印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡、泰国、文莱、越南、老挝、缅甸、柬埔寨等10个国家。随着中国与东盟友好关系的不断提升，国人对东盟各国加深了解的愿望越来越迫切。为迎接中国—东盟建立对话关系十五周年纪念峰会和第三届中国—东盟博览会、第三届中国—东盟贸易与投资峰会，满足人们全面、系统地了解东盟各国历史文化的需求，进一步促进中国和东盟的经贸、文化、旅游的发展，广西民族出版社组织出版了《东盟十国文化丛书》。

文化是民族的灵魂。当今世界，文化在国家和地区的发展中占有越来越重要的地位。2005年12月12日，温家宝总理出席中国与东盟领导人年度会议时提出把交通、能源、文化、旅游和公共卫生确定为双方新的五大重点合作领域。文化正式作为合作专项，丰富了双方合作的内容。建立中国—东盟自由贸易区不仅要求生产要素的流动，也需要文化要素的交流。加强中国与东盟的文化交流与合作，可以建立一个稳定的文化磁场，促进多边物流、人流的畅通。中国与东盟的文化贸易的双向输出或输入，还将为各自的文化产业发展提供更广阔的市场空间。《东盟十国文化丛书》正是鉴于文化在当今世界扮演的重要角色，以及在中国—东





盟自由贸易区建设中的重要作用,而把关注的焦点聚集到东盟十国的文化层面上的。这也是我国第一套比较系统地介绍东盟十国文化的丛书。

一百多年来,西风东渐,我们对远离我们的欧美国家的了解日渐增多。相比之下,我们原来比较熟悉的东盟国家于我们而言反而陌生了。展示其文化特色,发掘其独特魅力,成为这套丛书的一大特点。丛书的作者是一批作家,他们不仅对东盟十国文化有深入的认知,而且有生动的表达,再加上精美的图片和装帧,称得上是学术内涵与文学艺术的有效结合,其阅读真正是轻松惬意的文化之旅。打开这套丛书,你会发现一个绚丽多彩的东盟,发现东盟十国文化的源远流长、博大精深,发现东盟十国人民的独特性格和心灵秘密,还有东盟十国历史上与中华民族的友好交往和相互影响。

丛书的出版,对于增进中国和东盟的文化交流与合作,促进中国—东盟自由贸易区的建设,其作用是不言而喻的。

2006年6月6日



## Preface

---

by Shen Beihai

ASEAN is short for The Association of Southeast Asian Nations, which is made up of ten member countries, namely, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand, Brunei Darussalam, Vietnam, Laos, Myanmar and Cambodia. With the development of the relationship between ASEAN and P.R. China, Chinese people are eager to learn more about the members of the association. In order to celebrate the 15th Anniversary of China-ASEAN Dialogue Relations and to welcome the third China-ASEAN Expo and the China-ASEAN Business and Investment Summit, the Guangxi Nationality Publishing House has published a book series named *The Cultures of Ten ASEAN Countries* which completely and systematically introduces readers to the history and culture of the ten countries. The series will satisfy those people who want to get a thorough understanding about the culture and history of these countries, and will certainly strengthen ties in business, culture and tourism industry between China and ASEAN countries.

Culture is the soul of a nation, and it plays an increasingly important role in the development of a country or area. On December 12, 2005, Chinese Premier Wen Jiabao proposed that transportation, energy, culture, tourism and public health be made the five new key areas of China-ASEAN cooperation during the China-ASEAN summit. Culture has officially become a special area of cooperation, which



will surely enrich the contents of the cooperation. The establishment of the free trade zone needs not only the flow of production factors but also the exchange of culture. Cultural cooperation and exchange between China and ASEAN can build a stable and attractive cultural area which will pave the way for commodities and personnel flow. The active exchanges in culture between China and ASEAN will provide both sides with a prosperous market for cultural industry. Since culture plays an important part in the modern world and the process of building up the China-ASEAN free trade zone, *The Cultures of Ten ASEAN Countries* will focus on various aspects of culture in these countries, and be a valuable series systematically introducing the culture of ten ASEAN countries to the world.

For more than a century, we have gradually become acquainted with the western countries which are far away from us, but by contrast we have become estranged from our neighbors. This series, written by a group of famous writers who know the cultures and customs of the ten ASEAN countries well, are well designed to introduce readers to the charming characteristics of the people and various aspects of their culture. These books are well-designed and illustrated with many fine images from these countries so that you can find them a good channel to get to know more about the people, their long history and rich cultural traditions, and the close relationship between China and her neighbors which has lasted for hundreds of years.

This series will significantly and greatly help to promote cultural exchange and cooperation between China and ASEAN member countries and help to accelerate the building of the free trade zone.

June 6, 2006

东盟十国文化丛书

# 泰国

温 润 的 微 笑

W E N R U N

D E

W E I X I A O

## 目 录

- 1 我独特，我存在
- 8 曼谷：传统和现代相得益彰
- 14 清迈的清凉世界
- 20 盘桓缱绻考山路
- 23 回响的乡音
- 28 美人在山窝
- 32 别样风景
- 36 佛是一切，一切是佛
- 40 当和尚，做一个完整的男人
- 45 人住房，佛住庙
- 48 国之三宝
- 54 一个人的庙
- 58 王者威仪
- 62 八条腿的国技
- 65 只开花不结果，多好
- 72 人道鸟道
- 75 榴莲的别样意味
- 78 泰菜之妙



- 82 石头的力量  
86 呵护手工文化  
92 婉婉有仪  
96 天天过节  
98 为了那份遥远的亲切  
101 凉爽的祝福

- 104 心随波动  
107 鲜花清水迎新娘  
110 巨树《拉玛坚》  
114 文学：站在巨人之肩  
118 教育的轻重  
122 曼妙与优雅

- 127 交通新故事  
130 石碑记忆  
134 大桥残阳  
138 普吉惊艳  
142 爱她，请带她去芭堤雅  
146 苏梅岛之夜

编后语  
后记

- 1 The Impression of Thailand
- 8 Bangkok: a Blend of Modern and Tradition
- 14 Chiang Mai—a Cool Place
- 20 Lingering on Khao San Road
- 23 Familiar Local Accent
- 28 Beauty in Chiang Mai
- 32 Unique Beauty
- 36 The Powerful Buddha
- 40 Be a Monk, Be a Perfect Man
- 45 Splendid Temples
- 48 The Three Treasures of the Nation
- 54 The One-person Temple
- 58 A Nation of Elephant
- 62 Muay Thai—the Science of Eight Limbs
- 65 A Flower Would Be Perfect without Seed
- 72 Keep a Room for the Swallow
- 75 Taste of Durian
- 78 Flavor of Thai Food



82	Charm of Gemstone
86	Traditional Handicrafts
92	Etiquette of Thailand
96	Enjoy Festivals
98	The Ploughing Ceremony
101	The Water-splashing Festival—Cool Wishes
104	The Loi Krathong Festival
107	Thai Wedding Customs
110	The Epic of Thailand—the Ramakien
114	History of Literature
118	The Characteristics and Development of Education
122	Graceful Dance
127	New Story about Transportation
130	Memory of Monument
134	The Bridge over the River Kwai
138	Attraction of Jeep Island
142	Pattaya—a Romance Place
146	The Night of Koh Samui

Postface

Acknowledgement



# 我独特，我存在

## 1

一个民族、一个国家能够屹立于世界民族之林，千百年来历经风霜雨雪而不倒，自然有她令人尊敬和与众不同的地方，这便是其立身之本安邦之基。

揭开人类历史重重迷障，解读各个民族源远流长生生不息的智慧之道，我们首先触摸到的是一块块布满伤痕的坚硬的石头。这些石头沟壑纵横，彰显着岁月的流逝和文明的滥觞。在泰国，在这片丰腴而沧桑的红土地上，五六十万年前泰族先人用砾石打造出来的石砍刀至今仍然闪耀着人类早期智慧的光芒。与中国周口店文化同属一个文化系统，在人类发展的最早阶段，泰国的社会发展与亚洲东部、南部地区处在同一起跑线上。在北碧府班高出土的六块单面剥落的砾石，作为迄今为止在泰国发现最早的太古石器，已经成为泰族历史和文化的象征，彪炳着创世者的神圣与荣耀。

太阳每天都在暹罗湾的上空挥洒光辉，像是在催熟人类的智慧和灵性。在泰国西北部的仙人洞古人类遗址，考古学家发现，距今七八千年的考古文化层中，散布着椰



□ 玉佛寺内半人半兽的守护神





子、胡椒、瓜类和豆类的果实，有学者认为这是人类有意识的活动，是人类种植和收藏的。果真如此的话，人类栽种植物的历史将被改写！于是乎，希腊的《每日新闻》在1981年2月率先振臂发问：人类进程是从泰国开始的吗？尽管仍然需要多方面的证实，但全球探索文明起源的

目光毫无疑问地投向了东南亚，投向了泰国。

没有争议的是，公元前6000年，泰族人先祖活动的区域由西北部的山区扩散到了东南部的平原和低地，开始由狩猎和采集的经济方式向农耕经济方式过渡，稻作文化由此肇始。

泰族人种植水稻的历史至今已有5000多年了。这种古老的水稻今天还在种植，顽强地固守着先辈的血脉和荣光。每年5月，当国王在曼谷的王家田广场主持自13世纪素可泰王朝开始并相传至今的农耕节之后，水稻的耕种季节就开始了。王家田广场在大王宫的正北方，是王室举行盛大典礼的圣地。

□ 作为国家和王室的守护寺庙，玉佛寺是泰国寺庙最高的代表

